



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 54

9. dubna 2011

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
IV <i>Informace</i>		
INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE		
<b>Soudní dvůr Evropské unie</b>		
2011/C 113/01	Poslední publikace Soudního dvora Evropské unie v <i>Úředním věstníku Evropské unie</i> Úř. věst. C 103, 2.4.2011 .....	1
V <i>Oznámení</i>		
SOUDNÍ ŘÍZENÍ		
<b>Soudní dvůr</b>		
2011/C 113/02	Věc C-608/10: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Finanzgericht Hamburg (Německo) dne 24. prosince 2010 — Südzucker AG v. Hauptzollamt Hamburg-Jonas .....	2
2011/C 113/03	Věc C-8/11: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Oberlandesgericht Oldenburg (Německo) dne 6. ledna 2011 — Johann Bilker a další v. EWE AG .....	2
2011/C 113/04	Věc C-15/11: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Verwaltungsgerichtshof (Rakousko) dne 12. ledna 2011 — Leopold Sommer v. Landesgeschäftsstelle des Arbeitsmarktservice Wien .....	3

CS

Cena:  
3 EUR

(Pokračování na následující straně)

<u>Oznámení č.</u>	Obsah (pokračování)	Strana
2011/C 113/05	Věc C-19/11: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Bundesgerichtshof (Německo) dne 14. ledna 2011 — Markus Geltl v. Daimler AG .....	3
2011/C 113/06	Věc C-23/11: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Finanzgericht Hamburg (Německo) dne 17. ledna 2011 — Fleischkontor Moksel GmbH v. Hauptzollamt Hamburg-Jonas .....	4
2011/C 113/07	Věc C-26/11: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Grondwettelijk Hof (Belgie) dne 17. ledna 2011 — Belgische Petroleum Unie VZW a další v. Belgický stát .....	4
2011/C 113/08	Věc C-29/11: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tribunalul Suceava (Rumunsko) dne 17. ledna 2011 — Aurora Elena Sfichi v. Direcția Generală a Finanțelor Publice Suceava — Administrația Finanțelor Publice Suceava, Administrația Fondului pentru Mediu .....	5
2011/C 113/09	Věc C-30/11: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tribunalul Suceava (Rumunsko) dne 17. ledna 2011 — Adrian Ilaș v. Direcția Generală a Finanțelor Publice Suceava — Administrația Finanțelor Publice Suceava, Administrația Fondului pentru Mediu .....	5
2011/C 113/10	Věc C-31/11: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Bundesfinanzhof (Německo) dne 20. ledna 2011 — Marianne Scheunemann v. Finanzamt Bremerhaven .....	6
2011/C 113/11	Věc C-41/11: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Conseil d'État (Belgie) dne 26. ledna 2011 — Inter-Environnement Wallonie ASBL, Terre wallonne ASBL v. Région wallonne .....	6
2011/C 113/12	Věc C-43/11: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tribunale di Milano (Itálie) dne 31. ledna 2011 — Trestní řízení proti Assanemu Sambovi .....	7
2011/C 113/13	Věc C-47/11: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Judecătoria Timișoara (Rumunsko) dne 2. února 2011 — SC Volksbank România S.A. v. Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor CRPC Arad Timiș .....	7
2011/C 113/14	Věc C-50/11: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tribunale di Ivrea (Itálie) dne 4. února 2011 — Trestní řízení proti Lucky Emegorovi .....	7
2011/C 113/15	Věc C-60/11: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tribunale di Ragusa (Itálie) dne 9. února 2011 — trestní řízení proti Mohamedu Mradovi .....	8
2011/C 113/16	Věc C-61/11: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Corte di Appello di Trento (Itálie) dne 10. února 2011 — Trestní řízení proti El Dridi Hassenovi alias Karimu Soufim .....	8
2011/C 113/17	Věc C-64/11: Žaloba podaná dne 11. února 2011 — Evropská komise v. Španělské království .....	8
2011/C 113/18	Věc C-74/11: Žaloba podaná dne 21. února 2011 — Evropská komise v. Finská republika .....	9



**Tribunál**

2011/C 113/19	Věc T-110/07: Rozsudek Tribunálu ze dne 3. března 2011 — Siemens v. Komise („Hospodářská soutěž — Kartelové dohody — Trh s projekty, které se týkají plynem izolovaných spínacích přístrojů — Rozhodnutí, kterým se konstatuje porušení článku 81 ES a článku 53 Dohody o EHP — Rozdělení trhu — Účinky v rámci společného trhu — Pojem trvajících protiprávního jednání — Délka trvání protiprávního jednání — Promlčení — Pokuty — Proporcionalita — Přítěžující okolnosti — Vedoucí úloha — Polehčující okolnosti — Spolupráce“) ..... 10	10
2011/C 113/20	Věc T-117/07 a T-121/07: Rozsudek Tribunálu ze dne 3. března 2011 — Areva a další v. Komise („Hospodářská soutěž — Kartelové dohody — Trh s projekty plynem izolovaných spínacích přístrojů — Rozhodnutí, kterým se konstatuje porušení článku 81 ES a článku 53 dohody o EHP — Právo na obhajobu — Povinnost uvést odůvodnění — Přičitatelnost protiprávního jednání — Délka trvání protiprávního jednání — Pokuty — Solidární odpovědnost za zaplacení pokuty — Přítěžující okolnosti — Vedoucí úloha — Polehčující okolnosti — Spolupráce“) ..... 10	10
2011/C 113/21	Spojené věci T-122/07 až T-124/07: Rozsudek Tribunálu ze dne 3. března 2011 — Siemens Österreich a další v. Komise („Hospodářská soutěž — Kartelové dohody — Trh s projekty, které se týkají plynem izolovaných spínacích přístrojů — Rozhodnutí, kterým se konstatuje porušení článku 81 ES a článku 53 Dohody o EHP — Rozdělení trhu — Účinky v rámci společného trhu — Pojem trvajících protiprávního jednání — Délka trvání protiprávního jednání — Promlčení — Pokuty — Proporcionalita — Maximální výše 10 % obratu — Společná a nerozdílná odpovědnost za zaplacení pokuty — Polehčující okolnosti — Spolupráce — Právo na obhajobu“) ..... 11	11
2011/C 113/22	Věc T-387/07: Rozsudek Tribunálu ze dne 3. března 2011 — Portugalsko v. Komise („EFRR — Snížení finanční pomoci — Globální dotace na podporu místních investic v Portugalsku — Žaloba na neplatnost — Skutečně vzniklé výdaje — Rozhodčí doložka“) ..... 12	12
2011/C 113/23	Věc T-401/07: Rozsudek Tribunálu ze dne 3. března 2011 — Caixa General de Depósitos v. Komise („EFRR — Snížení finanční pomoci — Globální dotace na podporu místních investic v Portugalsku — Žaloba na neplatnost — Nepřímé dotčení — Nepřípustnost — Rozhodčí doložka“) ..... 12	12
2011/C 113/24	Věc T-589/08: Rozsudek Tribunálu ze dne 3. března 2011 — Evropaiki Dynamiki v. Komise („Veřejné zakázky na služby — Nabídkové řízení — Poskytování služeb informačních technologií a podpory uživatelům v souvislosti se systémem Společenství pro obchodování s emisemi skleníkových plynů — Odmítnutí nabídky — Zadávací kritéria — Povinnost odůvodnění — Zjevně nesprávné posouzení — Rovné zacházení — Transparentnost“) ..... 12	12
2011/C 113/25	Věc T-330/09: Usnesení Tribunálu ze dne 17. února 2011 — RapidEye v. Komise („Žaloba na neplatnost — Státní podpory — Podpory poskytnuté německými orgány v rámci víceodvětvového rámce pro regionální podpory — Projekt satelitního geoinformačního systému — Žádost o potvrzení významu rozhodnutí, kterým se podpora prohlašuje za slučitelnou se společným trhem — Odpověď Komise — Akt, který nelze napadnout žalobou — Nepřípustnost“) ..... 13	13
2011/C 113/26	Věc T-130/10: Usnesení Tribunálu ze dne 16. února 2011 — Lux Management v. OHIM — Zeis Excelsa (KULTE) („Ochranná známka Společenství — Návrh na prohlášení neplatnosti — Dohoda o koexistenci ochranných známek a zpětvzetí návrhu na prohlášení neplatnosti — Nevydání rozhodnutí ve věci samé“) ..... 13	13



<u>Oznámení č.</u>	Obsah (pokračování)	Strana
2011/C 113/27	Věc T-336/10: Usnesení Tribunálu ze dne 3. února 2011 — Abercrombie & Fitch Europe v. OHIM — Gilli (GILLY HICKS) („Ochranná známka Společenství — Námitky — Zpětvzetí námitek — Nevydání rozhodnutí ve věci samé“) .....	13
2011/C 113/28	Věc T-520/10 R: Usnesení předsedy Tribunálu ze dne 17. února 2011 — Comunidad Autónoma de Galicia v. Komise („Řízení o předběžných opatřeních — Státní podpory — Vyrovnání dodatečných výrobních nákladů některých elektráren vyplývajících z povinnosti veřejné služby vyrábět určitý objem elektřiny z vnitrostátního uhlí a zavedení „mechanismu přednostního zásobování“ v jejich prospěch — Fumus boni juris — Neexistence naléhavosti — Vážení zájmů“) .....	14
2011/C 113/29	Věc T-560/10 R: Usnesení předsedy Tribunálu ze dne 16. února 2011 — Nencini v. Parlament („Řízení o předběžných opatřeních — Člen Evropského parlamentu — Vymáhání náhrad vyplacených z titulu proplácení nákladů na parlamentní asistenci a cestovné — Návrh na odklad vykonatelnosti — Nedostatek naléhavosti“) .....	14
2011/C 113/30	Věc T-68/11: Žaloba podaná dne 25. ledna 2011 — Kastenzholz v. OHIM — qwatchme (hodinové ciferníky) .....	15
2011/C 113/31	Věc T-72/11: Žaloba podaná dne 3. února 2011 — Sogepi Consulting y Publicidad v. OHIM (ESPETEC) .....	15
2011/C 113/32	Věc T-82/11: Žaloba podaná dne 14. února 2011 — Formica v. OHIM — Silicalia (CompacTop) ...	16
2011/C 113/33	Věc T-83/11: Žaloba podaná dne 11. února 2011 — Antrax It v. OHIM — Heating Company (Radiátory) .....	16
2011/C 113/34	Věc T-84/11: Žaloba podaná dne 11. února 2011 — Antrax It v. OHIM — Heating Company (Radiátory) .....	17
2011/C 113/35	Věc T-89/11: Žaloba podaná dne 16. února 2011 — Nanu-Nana Joachim Hoepf v. OHIM — Vincci Hoteles (NANU) .....	17
2011/C 113/36	Věc T-91/11: Žaloba podaná dne 21. února 2011 — Chimei InnoLux v. Komise .....	18
2011/C 113/37	Věc T-93/11: Žaloba podaná dne 15. února 2011 — Stichting Corporate Europe Observatory v. Komise .....	19
2011/C 113/38	Věc T-103/11: Žaloba podaná dne 16. února 2011 — Shang v. OHIM (justing) .....	19
2011/C 113/39	Věc T-104/11: Žaloba podaná dne 17. února 2011 — Ferrari v. OHIM (PERLE) .....	20



## IV

*(Informace)*

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

## SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÉ UNIE

(2011/C 113/01)

**Poslední publikace Soudního dvora Evropské unie v Úředním věstníku Evropské unie**

Úř. věst. C 103, 2.4.2011

**Dřívější publikace**

Úř. věst. C 95, 26.3.2011

Úř. věst. C 89, 19.3.2011

Úř. věst. C 80, 12.3.2011

Úř. věst. C 72, 5.3.2011

Úř. věst. C 63, 26.2.2011

Úř. věst. C 55, 19.2.2011

Tyto texty jsou k dispozici na adrese:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Oznámení)

## SOUDNÍ ŘÍZENÍ

## SOUDNÍ DVŮR

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná  
Finanzgericht Hamburg (Německo) dne 24. prosince 2010  
— Südzucker AG v. Hauptzollamt Hamburg-Jonas**

(Věc C-608/10)

(2011/C 113/02)

Jednací jazyk: němčina

**Předkládající soud**

Finanzgericht Hamburg

**Účastníci původního řízení**

Žalobce: Südzucker AG

Žalovaný: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

**Předběžné otázky**

- 1) Má držitel vývozní licence nárok na vývozní náhradu pouze tehdy, pokud je ve vývozním prohlášení podaném příslušnému celnímu úřadu (čl. 5 odst. 7 nařízení č. 800/1999 <sup>(1)</sup>) uveden v kolonce 2 jako vývozce?
- 2) V případě kladné odpovědi na první otázku: Umožňuje čl. 78 odst. 1 a 3 celního kodexu <sup>(2)</sup> kontrolu vývozního prohlášení po propuštění zboží za účelem změny vývozce v kolonce 2 vývozního prohlášení a mají celní orgány v případě, jakým je projednávána věc, povinnost se takovým případem zabývat a přiznat vývozci vývozní náhradu?
- 3) V případě kladné odpovědi na druhou otázku: Mohou celní orgány vyřešit takový případ ve smyslu čl. 78 odst. 3

celního kodexu přímo tím způsobem, že se vývozci přizná vývozní náhrada, aniž před tím byla provedena oprava vývozního prohlášení?

<sup>(1)</sup> Nařízení Komise (ES) č. 800/1999 ze dne 15. dubna 1999, kterým se stanoví společná prováděcí pravidla k režimu vývozních náhrad pro zemědělské produkty, Úř. věst. L 102, s. 1.

<sup>(2)</sup> Nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství, Úř. věst. L 302, s. 1

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná  
Oberlandesgericht Oldenburg (Německo) dne 6. ledna  
2011 — Johann Bilker a další v. EWE AG**

(Věc C-8/11)

(2011/C 113/03)

Jednací jazyk: němčina

**Předkládající soud**

Oberlandesgericht Oldenburg

**Účastníci původního řízení**

Žalobci: Johann Bilker a další

Žalovaná: EWE AG

**Předběžné otázky**

- 1) Má být čl. 1 odst. 2 směrnice Rady 93/13/EHS ze dne 5. dubna 1993 o nepřiměřených podmínkách ve spotřebitelských smlouvách <sup>(1)</sup> vykládán v tom smyslu, že právní předpisy nepodléhají ustanovením této směrnice také tehdy, pokud prodávající zboží nebo poskytovatel služeb ve svých smluvních podmínkách odkazuje na právní předpisy, které byly vydány pro jinou skupinu spotřebitelů nebo pro jiný smluvní typ? Vztahuje se v případě nepoužitelnosti směrnice tato nepoužitelnost také na požadavek jasnosti a srozumitelnosti obsažený v ustanovení článku 5?

2) Mají být čl. 5 první věta směrnice Rady 93/13/EHS ze dne 5. dubna 1993 o nepřiměřených podmínkách ve spotřebitelských smlouvách a čl. 3 odst. 3 čtvrtá věta směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/55/ES ze dne 26. června 2003<sup>(2)</sup> o společných pravidlech pro vnitřní trh se zemním plynem vykládány v tom smyslu, že nejsou dány „jasné a srozumitelné podmínky“, respektive že není zabezpečena „vysok[á] úroveň ochrany zákazníka, zejména s ohledem na průhlednost týkající se smluvních podmínek“, pokud chce prodávající nebo poskytovatel odůvodnit právo na jednostrannou změnu ceny tím, že ve svých všeobecných smluvních podmínkách obecně odkazuje na nařízení, které bylo vydáno pro jinou skupinu spotřebitelů a pro jiný smluvní typ a u kterého navíc příslušné ustanovení týkající se práva na změnu ceny nevyhovuje požadavku průhlednosti?

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 95, s. 29; Zvl. vyd. 15/02, s. 288.

(<sup>2</sup>) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/55/ES ze dne 26. června 2003 o společných pravidlech pro vnitřní trh se zemním plynem a o zrušení směrnice 98/30/ES (Úř. věst. L 176, s. 57; Zvl. vyd. 12/02, s. 230)

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Verwaltungsgerichtshof (Rakousko) dne 12. ledna 2011 — Leopold Sommer v. Landesgeschäftsstelle des Arbeitsmarktservice Wien**

(Věc C-15/11)

(2011/C 113/04)

Jednací jazyk: němčina

#### Předkládající soud

Verwaltungsgerichtshof

#### Účastníci původního řízení

Navrhovatel: Leopold Sommer

Odpůrkyně: Landesgeschäftsstelle des Arbeitsmarktservice Wien

#### Předběžné otázky

1) Je možné v Rakousku použít na bulharského studenta – s ohledem na odstavec 14 první nebo třetí pododstavec oddílu 1. (Volný pohyb osob) přílohy VI ke Smlouvě o přistoupení Bulharska k Evropské unii: Seznam uvedený v článku 20 protokolu<sup>(1)</sup>: přechodná opatření pro Bulharsko — ustanovení směrnice Rady 2004/114/ES<sup>(2)</sup> ze dne 13. prosince 2004 o podmínkách přijímání státních příslušníků třetích zemí za účelem studia, výměnných pobytů žáků, neplacené odborné přípravy nebo dobrovolné služby (dále jen „směrnice o studentech“)?

2) V případě kladné odpovědi na první otázku: Brání právo Unie, především ustanovení článku 17 „směrnice o studentech“, vnitrostátní právní úpravě, která stejně jako rozhodná ustanovení Ausländerbeschäftigungsgesetz v původním řízení každopádně ve všech případech před udělením povolení k zaměstnávání zaměstnavateli, aby mohl zaměstnat studenta, který na spolkovém území pobývá po dobu delší než jeden rok (čl. 17 odst. 3 „směrnice o studentech“), stanoví povinnost přezkumu situace na trhu práce, a v případě překročení maximálního stanoveného počtu zaměstnaných cizinců navíc váže udělení povolení k zaměstnávání na další podmínky?

(<sup>1</sup>) Protokol o podmínkách a pravidlech přijetí Bulharské republiky a Rumunska do Evropské unie — Příloha VI: Seznam uvedený v článku 20 protokolu: přechodná opatření pro Bulharsko — 1. Volný pohyb osob (Úř. věst. 2005 L 157, s. 104).

(<sup>2</sup>) Úř. věst. L 375, s. 12.

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Bundesgerichtshof (Německo) dne 14. ledna 2011 — Markus Geltl v. Daimler AG**

(Věc C-19/11)

(2011/C 113/05)

Jednací jazyk: němčina

#### Předkládající soud

Bundesgerichtshof

#### Účastníci původního řízení

Žalobce: Markus Geltl

Žalovaný: Daimler AG

#### Předběžné otázky

1) Je nutno při časově rozsáhlém ději, při němž se má v mnoha dílčích krocích naplnit určitá okolnost nebo přivodit určitá událost, pro použití čl. 1 odst. 1 směrnice 2003/6/ES<sup>(1)</sup>, čl. 1 odst. 1 směrnice 2003/124/ES<sup>(2)</sup> dbát jenom na to, zda se má tato budoucí okolnost nebo budoucí událost považovat za přesnou informaci podle těchto ustanovení směrnic, a tudíž zkoumat, zda lze rozumně očekávat, že tato budoucí okolnost nebo budoucí událost nastane, nebo mohou u takového časově rozsáhlého děje i dílčí kroky, které již existují nebo nastaly, a které jsou spojeny s uskutečněním budoucí okolnosti nebo události, být přesnými informacemi ve smyslu uvedených ustanovení směrnic?

2) Požaduje rozumné očekávání ve smyslu čl. 1 odst. 1 směrnice 2003/124/ES posouzení očekávání s převažující nebo vysokou pravděpodobností, nebo je za okolností, při nichž s dostatečnou pravděpodobností z jejich budoucí existence, nebo událostí, které s dostatečnou pravděpodobností nastanou v budoucnosti, třeba rozumět, že míra očekávání závisí na účinku na emitenta, a při vysoké způsobilosti k ovlivnění kursu postačí, jestliže možnost, že budoucí okolnost nebo událost nastane, zůstává otevřenou, avšak není nepravděpodobná?

(<sup>1</sup>) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/6/ES ze dne 28. ledna 2003 o obchodování zasvěcených osob a manipulaci s trhem (zneužívání trhu). Úř. věst. L 96, s. 16; Zvl. vyd. 06/04, s. 367.

(<sup>2</sup>) Směrnice Komise 2003/124/ES ze dne 22. prosince 2003, kterou se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/6/ES, pokud jde o definici a uveřejňování důvěrných informací a definici manipulace s trhem. Úř. věst. L 339, s. 70; Zvl. vyd. 06/06 s. 348.

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Finanzgericht Hamburg (Německo) dne 17. ledna 2011 — Fleischkontor Moksel GmbH v. Hauptzollamt Hamburg-Jonas**

(Věc C-23/11)

(2011/C 113/06)

Jednací jazyk: němčina

#### Předkládající soud

Finanzgericht Hamburg

#### Účastníci původního řízení

Žalobce: Fleischkontor Moksel GmbH

Žalovaný: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

#### Předběžné otázky

- 1) Má držitel vývozní licence nárok na vývozní náhradu pouze tehdy, pokud je ve vývozním prohlášení podaném příslušnému celnímu úřadu (čl. 5 odst. 7 nařízení č. 800/1999 (<sup>1</sup>)) uveden v kolonce 2 jako vývozce?
- 2) V případě kladné odpovědi na první otázku: Je Hauptzollamt příslušný k poskytnutí vývozní náhrady vázán dodatečnou opravou v kolonce 2 vývozního prohlášení resp. kontrolního exempláře T 5, provedenou celním úřadem vývozu?
- 3) V případě záporné odpovědi na druhou otázku: Může orgán příslušný k poskytování vývozní náhrady v případě, jakým je případ v původním řízení, chápat záznam v kolonce 2 vývozního prohlášení doslova a odmítnout žádost o vývozní

náhradu s poukazem na to, že žadatel o náhradu není vývozcem produktů, pro něž se žádá o náhradu, nebo je orgán příslušný k poskytování vývozní náhrady povinen v případě rozporu mezi údajem o vývozci v kolonce 2 vývozního prohlášení a předchozím dokumentem, ke kterému se vztahuje kolonka 40 nebo o držiteli vývozní licence uvedeném v kolonce 44 položit dotaz žadateli o náhradu a z úřední moci opravit záznam v kolonce 2 vývozního prohlášení?

(<sup>1</sup>) Nařízení Komise (ES) č. 800/1999 ze dne 15. dubna 1999, kterým se stanoví společná prováděcí pravidla k režimu vývozních náhrad pro zemědělské produkty, Úř. věst. L 102, s. 11.

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Grondwettelijk Hof (Belgie) dne 17. ledna 2011 — Belgische Petroleum Unie VZW a další v. Belgický stát**

(Věc C-26/11)

(2011/C 113/07)

Jednací jazyk: nizozemština

#### Předkládající soud

Grondwettelijk Hof

#### Účastníci původního řízení

Žalobci: Belgische Petroleum Unie VZW a další

Žalovaný: Belgický stát

Další účastníci řízení: Belgian Bioethanol Association VZW, Belgian Biodiesel Board VZW

#### Předběžné otázky

- 1) Musí být články 3, 4 a 5 směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/70/ES (<sup>1</sup>) ze dne 13. října 1998 o jakosti benzínu a motorové nafty a o změně směrnice Rady 93/12/EHS, jakož i případně čl. 4 odst. 3 Smlouvy o Evropské unii a čl. 26 odst. 2, článek 28 a články 34 až 36 Smlouvy o fungování Evropské unie vykládány v tom smyslu, že brání právnímu předpisu, podle kterého jsou všechny registrované ropné společnosti, které uvolňují pro domácí spotřebu produkty z benzínu nebo motorové nafty, povinny během téhož kalendářního roku uvolnit pro domácí spotřebu rovněž určité množství ekologicky udržitelných biopaliv, a sice čistý bioetanol či bioetanol ve formě bio-ETBE v objemu nejméně 4 % v/v množství benzínových produktů uvolňovaných pro domácí spotřebu, a FAME ve výši nejméně 4 % v/v množství výrobků z motorové nafty uvolňovaných pro domácí spotřebu?



2) Musí být v případě záporné odpovědi na první předběžnou otázku článek 8 směrnice Evropského Parlamentu a Rady 98/34/ES<sup>(?)</sup> ze dne 22. června 1998 o postupu při poskytování informací v oblasti norem a technických předpisů vykládán v tom smyslu, že ukládá bez ohledu na čl. 10 odst. 1 první odrážku stejné směrnice povinnost sdělit Komisi návrh normy, na základě které jsou všechny registrované ropné společnosti, které uvolňují pro domácí spotřebu produkty z benzínu nebo motorové nafty, povinny během téhož kalendářního roku uvolnit pro domácí spotřebu rovněž určité množství ekologicky udržitelných biopaliv, a sice čistý bioetanol či bioetanol ve formě bio-ETBE v objemu nejméně 4 % v/v množství benzínových produktů uvolňovaných pro domácí spotřebu, a FAME ve výši nejméně 4 % v/v množství výrobků z motorové nafty uvolňovaných pro domácí spotřebu?

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 350, s. 58; Zvl. vyd. 13/23, s. 182.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 204, s. 37; Zvl. vyd. 13/20, s. 337.

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tribunalul Suceava (Rumunsko) dne 17. ledna 2011 — Aurora Elena Sfichi v. Direcția Generală a Finanțelor Publice Suceava — Administrația Finanțelor Publice Suceava, Administrația Fondului pentru Mediu**

(Věc C-29/11)

(2011/C 113/08)

Jednací jazyk: rumunština

#### Předkládající soud

Tribunalul Suceava

#### Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Aurora Elena Sfichi

Žalovaní: Direcția Generală a Finanțelor Publice Suceava — Administrația Finanțelor Publice Suceava, Administrația Fondului pentru Mediu

#### Předběžné otázky

1) Je třeba čl. 110 první pododstavec Smlouvy o fungování Evropské unie (bývalý článek 90 Smlouvy o založení Evropského společenství), podle kterého členské státy nepodrobí přímo ani nepřímo výrobky jiných členských států jakémukoli vyššímu vnitrostátnímu zdanění, než je to, jemuž jsou přímo nebo nepřímo podrobeny podobné výrobky domácí, vykládat v tom smyslu, že brání tomu, aby členský stát zavedl daň, která má znaky daně ze znečišťování životního prostředí pro automobily stanovené Ordonanța de Urgență č. 50/2008 ve znění jeho pozdějších změn a doplňků a která se ukládá při prvním přihlášení k registraci v

Rumunsku dovezených ojetých automobilů, které byly dříve registrovány v jiných členských státech, s přihlédnutím k tomu, že ojeté automobily registrované v Rumunsku nepodléhají této dani, jsou-li předmětem obchodní transakce a jsou-li znovu přihlášeny k registraci?

2) Brání čl. 110 druhý pododstavec Smlouvy o fungování Evropské unie (bývalý článek 90 Smlouvy o založení Evropského společenství), jehož cílem je odstranit opatření chránící domácí trh a narušující zásady hospodářské soutěže, zavedení daně ze znečišťování životního prostředí pro automobily, která se ukládá při prvním přihlášení k registraci v Rumunsku dovezených ojetých automobilů dříve registrovaných v jiných členských státech, s přihlédnutím k tomu, že na základě Ordonanța de Urgență č. 218/2008 byly od daně ze znečišťování životního prostředí osvobozeny „automobily kategorie M1, emisní třídy Euro 4, se zdvihovým objemem válců do 2 000 cm<sup>3</sup>, jakož i všechny automobily kategorie N1, emisní třídy Euro 4, které jsou poprvé přihlášeny k registraci v Rumunsku nebo v jiném členském státě Evropské unie v období od 15. prosince 2008 do 31. prosince 2009 včetně“, to znamená kategorie automobilů, které odpovídají technickým vlastnostem automobilů vyráběných v Rumunsku, čímž je zvýhodněno národní odvětví automobilové výroby?

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tribunalul Suceava (Rumunsko) dne 17. ledna 2011 — Adrian Ilaș v. Direcția Generală a Finanțelor Publice Suceava — Administrația Finanțelor Publice Suceava, Administrația Fondului pentru Mediu**

(Věc C-30/11)

(2011/C 113/09)

Jednací jazyk: rumunština

#### Předkládající soud

Tribunalul Suceava

#### Účastníci původního řízení

Žalobce: Adrian Ilaș

Žalovaní: Direcția Generală a Finanțelor Publice Suceava — Administrația Finanțelor Publice Suceava, Administrația Fondului pentru Mediu

#### Předběžné otázky

1) Je třeba čl. 110 první pododstavec Smlouvy o fungování Evropské unie (bývalý článek 90 Smlouvy o založení Evropského společenství), podle kterého členské státy nepodrobí přímo ani nepřímo výrobky jiných členských států jakémukoli vyššímu vnitrostátnímu zdanění, než je to, jemuž jsou přímo nebo nepřímo podrobeny podobné výrobky domácí,

vykládat v tom smyslu, že brání tomu, aby členský stát zavedl daň, která má znaky daně ze znečišťování životního prostředí pro automobily stanovené Ordonanța de Urgență č. 50/2008 ve znění jeho pozdějších změn a doplňků a která se ukládá při prvním přihlášení k registraci v Rumunsku dovezených ojetých automobilů, které byly dříve registrovány v jiných členských státech, s přihlédnutím k tomu, že ojeté automobily registrované v Rumunsku nepodléhají této dani, jsou-li předmětem obchodní transakce a jsou-li znovu přihlášeny k registraci?

- 2) Brání čl. 110 druhý pododstavec Smlouvy o fungování Evropské unie (bývalý článek 90 Smlouvy o založení Evropského společenství), jehož cílem je odstranit opatření chránící domácí trh a narušující zásady hospodářské soutěže, zavedení daně ze znečišťování životního prostředí pro automobily, která se ukládá při prvním přihlášení k registraci v Rumunsku dovezených ojetých automobilů dříve registrovaných v jiných členských státech, s přihlédnutím k tomu, že na základě Ordonanța de Urgență č. 218/2008 byly od daně ze znečišťování životního prostředí osvobozeny „automobily kategorie M1, emisní třídy Euro 4, se zdvihovým objemem válců do 2 000 cm<sup>3</sup>, jakož i všechny automobily kategorie N1, emisní třídy Euro 4, které jsou poprvé přihlášeny k registraci v Rumunsku nebo v jiném členském státě Evropské unie v období od 15. prosince 2008 do 31. prosince 2009 včetně“, to znamená kategorie automobilů, které odpovídají technickým vlastnostem automobilů vyráběných v Rumunsku, čímž je zvýhodněno národní odvětví automobilové výroby?

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Bundesfinanzhof (Německo) dne 20. ledna 2011 — Marianne Scheunemann v. Finanzamt Bremerhaven**

(Věc C-31/11)

(2011/C 113/10)

Jednací jazyk: němčina

**Předkládající soud**

Bundesfinanzhof

**Účastníci původního řízení**

Žalobkyně: Marianne Scheunemann

Žalovaný: Finanzamt Bremerhaven

**Předběžná otázka**

Má být čl. 56 odst. 1 Smlouvy o založení Evropského společenství ve spojení s článkem 58 Smlouvy o založení Evropského společenství vykládán v tom smyslu, že brání právní úpravě členského státu, která v souvislosti s výpočtem dědické daně z pozůstalosti stanoví, že účast — jako jediný společník — na

kapitálové společnosti se sídlem a obchodním vedením v Kanadě, která patří do soukromého majetku, se zohlední v plné výši, zatímco v případě nabytí takového podílu na kapitálové společnosti se sídlem nebo obchodním vedením v tuzemsku se uplatní nezdanitelná částka a zbývající část hodnoty podílu se zohlední pouze ve výši 65 %?

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Conseil d'État (Belgie) dne 26. ledna 2011 — Inter-Environnement Wallonie ASBL, Terre wallonne ASBL v. Région wallonne**

(Věc C-41/11)

(2011/C 113/11)

Jednací jazyk: francouzština

**Předkládající soud**

Conseil d'État

**Účastníci původního řízení**

Žalobkyně: Inter-Environnement Wallonie ASBL, Terre wallonne ASBL

Žalovaný: Région wallonne

**Předběžné otázky**

Může Conseil d'État,

- jemuž byla podána žaloba na zrušení vyhlášky valonské vlády ze dne 15. února 2007, kterou se mění kniha II code de l'environnement, která tvoří code de l'eau, co se týče trvale udržitelného nakládání s dusíkem v zemědělství,
- který shledal, že tato vyhláška byla přijata v rozporu s postupem upraveným směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2001/42/ES ze dne 27. června 2001 o posuzování vlivů některých plánů a programů na životní prostředí<sup>(1)</sup> a z tohoto důvodu je v rozporu s právem Evropské unie a musí být zrušena,
- který však zároveň shledal, že napadená vyhláška obsahuje vyhovující prováděcí úpravu ke směrnici Rady 91/676/EHS ze dne 12. prosince 1991 o ochraně vod před znečištěním dusičnany ze zemědělských zdrojů<sup>(2)</sup>,

odložit účinky zrušovacího soudního rozhodnutí na krátkou dobu potřebnou k přepracování zrušeného aktu, aby právo Unie v oblasti životního prostředí zůstalo alespoň do určité míry konkrétním způsobem provedeno bez přerušování kontinuity?

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 197, s. 30; Zvl. vyd. 15/06, s. 157.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 375, s. 1; Zvl. vyd. 15/02, s. 68.

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tribunale di Milano (Itálie) dne 31. ledna 2011 — Trestní řízení proti Assanemu Sambovi**

(Věc C-43/11)

(2011/C 113/12)

Jednací jazyk: itaština

**Předkládající soud**

Tribunale di Milano

**Účastník původního řízení**

Assane Samb

**Předběžná otázka**

Brání s ohledem na zásady loajální spolupráce a užitečného účinku směrnic články 15 a 16 směrnice 2008/115/ES<sup>(1)</sup> tomu, aby státnímu příslušníku třetí země, jehož pobyt na území členského státu je neoprávněný, byl uložen trest odnětí svobody v délce trvání do čtyř let v případě, že nesplnil první příkaz questore, a trest odnětí svobody v délce trvání do pěti let v případě, že nesplnil následné příkazy (současně s povinností policie dotyčného zadržet jako v případě přistížení při páchání trestného činu) pouze v důsledku toho, že nedostatečně spolupracoval v rámci řízení o vyhoštění, a zvláště v návaznosti na to, že pouze nesplnil příkaz k ukončení pobytu vydaný správním orgánem?

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 348, s. 98.

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Judecătoria Timișoara (Rumunsko) dne 2. února 2011 — SC Volksbank România S.A. v. Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor CRPC Arad Timiș**

(Věc C-47/11)

(2011/C 113/13)

Jednací jazyk: rumunština

**Předkládající soud**

Judecătoria Timișoara

**Účastníci původního řízení**

Žalobkyně: SC Volksbank România S.A.

Žalovaný: Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor Consumatorilor — Comisariatul Județean pentru Protecția Consumatorilor (CRPC) Arad Timiș

**Předběžné otázky**

- 1) Má být čl. 30 odst. 1 směrnice 2008/48<sup>(1)</sup> vykládán v tom smyslu, že členským státům zakazuje stanovit uplatňování vnitrostátního právního předpisu provádějícího uvedenou směrnici i na smlouvy uzavřené před vstupem tohoto vnitrostátního právního předpisu v platnost?
- 2) Má být čl. 22 odst. 1 směrnice 2008/48 vykládán v tom smyslu, že zavádí úplnou harmonizaci v oblasti smluv o spotřebitelském úvěru, tedy harmonizaci, která členským státům neumožňuje, aby:
  - 2.1 rozšiřovaly oblast působnosti ustanovení obsažených ve směrnici 2008/48 na smlouvy výslovně vyloučené z působnosti uvedené směrnice (jako jsou smlouvy o hypotečním úvěru), nebo
  - 2.2 ukládaly úvěrovým institucím další povinnosti v oblasti druhů poplatků, které mohou tyto instituce vybírat v souvislosti se smlouvami o spotřebitelském úvěru, které spadají do působnosti vnitrostátního prováděcího předpisu?
- 3) V případě záporné odpovědi na druhou otázku, mají být zásady volného pohybu služeb a kapitálu vykládány v tom smyslu, že členskému státu brání přijímat vůči úvěrovým institucím opatření, jimiž ve smlouvách o spotřebitelském úvěru zakazuje uplatňovat bankovní poplatky, které nejsou uvedeny v seznamu povolených poplatků, nejsou-li tyto poplatky stanoveny právními předpisy dotčeného státu?

(<sup>1</sup>) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/48/ES ze dne 23. dubna 2008 o smlouvách o spotřebitelském úvěru a o zrušení směrnice Rady 87/102/EHS (Úř. věst. L 133, s. 66)

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tribunale di Ivrea (Itálie) dne 4. února 2011 — Trestní řízení proti Lucky Emegorovi**

(Věc C-50/11)

(2011/C 113/14)

Jednací jazyk: itaština

**Předkládající soud**

Tribunale di Ivrea

**Účastník původního řízení**

Lucky Emegor

**Předběžná otázka**

Brání s ohledem na zásady loajální spolupráce a užitečného účinku směrnic články 15 a 16 směrnice 2008/115/ES <sup>(1)</sup> možnosti, aby státnímu příslušníku třetí země, jehož pobyt na území státu je neoprávněný, byl uložen trest odnětí svobody v délce trvání do čtyř let v případě, že nesplnil první příkaz questore k ukončení pobytu na území státu do pěti dnů od oznámení, a trest odnětí svobody v délce trvání od jednoho roku do pěti let v případě, že nesplnil následné příkazy, současně s povinností policie dotyčného zadržet jako v případě přistižení při páchání trestného činu, pouze v důsledku toho, že nedostatečně spolupracoval v rámci řízení o vyhoštění, a zvláště v návaznosti na to, že nesplnil správní příkaz k ukončení pobytu?

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 348, s. 98.

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tribunale di Ragusa (Itálie) dne 9. února 2011 — trestní řízení proti Mohamedu Mradovi**

(Věc C-60/11)

(2011/C 113/15)

Jednací jazyk: italsština

**Předkládající soud**

Tribunale di Ragusa

**Účastník původního trestního řízení**

Mohamed Mrad

**Předběžné otázky**

- 1) Je třeba považovat směrnici 2008/115/ES <sup>(1)</sup> za přímo použitelnou ve vnitrostátní právní úpravě Italského státu ode dne 25. prosince 2010?
- 2) Je čl. 14 odstavce 5b a 5c legislativního nařízení č. 286/98 v platném znění v rozporu s články 15 a 16 výše uvedené směrnice s následnou povinností ze strany tohoto soudu neuplatnit vnitrostátní právní úpravu?

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 348, s. 98

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Corte di Appello di Trento (Itálie) dne 10. února 2011 — Trestní řízení proti El Dridi Hassenovi alias Karimu Soufim**

(Věc C-61/11)

(2011/C 113/16)

Jednací jazyk: italsština

**Předkládající soud**

Corte di Appello di Trento

**Účastník původního řízení**

El Dridi Hassen alias Karim Soufi

**Předběžné otázky**

Brání články 15 a 16 směrnice 2008/115/ES <sup>(1)</sup> s ohledem na zásadu loajální spolupráce, jejímž užitečným účinkem je dosahnout cílů směrnice, a zásady proporcionality, přiměřenosti a odůvodněnosti trestu:

- 1) možnosti, že bude trestně postiženo porušení mezifáze správního řízení o navrácení před tím, než bude toto řízení skončeno, využitím nejpřísnějšího dostupného správněprávního donucovacího opatření?
- 2) možnosti, že bude odnětím svobody až na čtyři roky potrestána pouhá nespolečná spolupráce dotyčné osoby při řízení o vyhoštění, a zejména případ nedodržení prvního příkazu k ukončení pobytu vydaného správním orgánem?

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 348, s. 98.

**Žaloba podaná dne 11. února 2011 — Evropská komise v. Španělské království**

(Věc C-64/11)

(2011/C 113/17)

Jednací jazyk: španěština

**Účastníci řízení**

Žalobkyně: Evropská komise (zástupci: R. Lyal a J. Baquero Cruz, zmocněnci)

Žalovaný: Španělské království

**Návrhová žádání žalobkyně**

- určit, že prostřednictvím čl. 17 odst. 1 Real Decreto Legislativo 4/2004 (královského legislativního nařízení) ze dne 5. března 2004, kterým se schvaluje konsolidované znění Ley del Impuesto sobre Sociedades (zákon o korporáční dani), Španělské království nesplnilo povinnosti vyplývající z článku 49 Smlouvy o fungování Evropské unie a článku 31 Dohody o Evropském hospodářském prostoru;
- uložit Španělskému království náhradu nákladů řízení.

**Žalobní důvody a hlavní argumenty**

Sporné ustanovení zavádí zvláštní zacházení s latentními kapitálovými zisky z aktiv společností, které přesunou své sídlo do jiného členského státu Evropské unie, ukončí svou činnost ve Španělsku za účelem jejího pokračování v jiném členském státě, nebo přesunou svá aktiva do jiného členského státu. V těchto případech španělský stát zdaňuje latentní kapitálové zisky v okamžiku odchodu, takže dotčené společnosti musí zaplatit daňový dluh z latentních nebo hypotetických zisků, kterých možná nikdy nedosáhnou. Tento režim představuje výjimku z obvyklého pravidla, podle něž se zdaňuje skutečné dosažení zisku osobou povinnou k dani během zdaňovacího období.

Komise má za to, že tento aspekt španělské právní úpravy je neslučitelný se SFEU a s Dohodou o EHT, jelikož jde o diskriminační opatření, a v každém případě o nepřiměřené omezení svobody usazování. Španělská právní úprava může odradit od pohybů společností nebo kapitálu, které by vedly k lepšímu rozložení hospodářských prostředků.

Podle Komise musí mít společnosti právo přesunout své sídlo nebo svá individuální aktiva do jiného členského státu, aniž se musí podrobit nadměrně složitým a nákladným postupům. Podle názoru uvedeného orgánu neexistuje žádné odůvodnění okamžitého výběru daní z nedosažených kapitálových zisků u příležitosti přesunu španělské společnosti do jiného členského státu nebo ukončení činnosti stálého zařízení ve Španělsku nebo přesunu aktiv vlastněných ve Španělsku do jiného členského státu, pokud stejná daňová povinnost neexistuje ve srovnatelných vnitrostátních situacích.

---

**Žaloba podaná dne 21. února 2011 — Evropská komise v.  
Finská republika**

(Věc C-74/11)

(2011/C 113/18)

Jednací jazyk: finština

**Účastnice řízení**

Žalobkyně: Evropská komise (zástupci: I. Koskinen a D. Triantafyllou)

Žalovaná: Finská republika

**Návrhová žádání žalobkyně**

— určit, že Finská republika tím, že připouští přijetí osob nepodléhajících daní z přidané hodnoty do skupiny podléhajících daní z přidané hodnoty a omezuje použití systému skupinové registrace na poskytovatele finančních a pojišťovacích služeb, nesplnila povinnosti, které pro ni vyplývají z článku 9 a 11 směrnice Rady 2006/112/ES ze dne 28. listopadu 2006 o společném systému daně z přidané hodnoty<sup>(1)</sup>;

— uložit Finské republice náhradu nákladů řízení.

**Žalobní důvody a hlavní argumenty**

Podle článku 11 směrnice o společném systému daně z přidané hodnoty mohou členské státy považovat za jedinou osobu povinnou k dani několik osob, jež jsou sice právně nezávislé, avšak jsou navzájem úzce propojeny finančními, hospodářskými a organizačními vazbami. V čl. 9 odst. 1 směrnice je definován pojem „osoby povinné k dani“, použitelný v oblasti daně z přidané hodnoty.

Podle názoru Komise neumožňuje směrnice 2006/112/ES osobám, které nejsou povinné k dani, aby byly přijaty do skupiny podléhající dani z přidané hodnoty, a tím rozšířit práva a povinnosti osob povinných k dani na osoby k dani nepovinné. Finské právní předpisy, které připouštějí přijetí osoby nepovinné k dani do skupiny podléhající dani z přidané hodnoty jsou tedy podle Komise v rozporu se směrnicí. Výklad Komise je podle jejího názoru také v souladu s účelem článku 11, jímž je zjednodušení správy a zabránění zneužití předpisů.

Skupinová registrace upravená ve finských předpisech je navíc v rozporu s článkem 11 směrnice 2006/112/ES v rozsahu, v němž je působnost skupinové registrace ve finském daňovém právu omezena na podniky, jež působí ve finanční nebo pojišťovací oblasti. Systém skupinové registrace musí být podle Komise použitelný na všechny podniky usazené v daném členském státě, bez ohledu na to, jaký druh činnosti daný podnik vykonává. Společný systém daně z přidané hodnoty je jednotným systémem; pokud v něm bude přijata zvláštní úprava, musí být zásadně použitelná všeobecně. Znění článku 11 směrnice 2006/112/ES podle názoru Komise neobsahuje žádný odkaz na to, že členský stát smí použití registrace skupiny podléhající dani z přidané hodnoty omezit na určité skupiny činné v určité oblasti. Také s ohledem na svůj účel musí být článek 11 podle Komise vykládán tak, že zahrnuje všechny podniky nezávisle na jejich oblasti činnosti. Tím, že skupinovou registraci omezují na určité skupiny, jsou finské předpisy upravující daň z přidané hodnoty rovněž v rozporu s obecnou zásadou rovného zacházení zakotvenou v právu Unie.

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 347, s. 1.

# TRIBUNÁL

## Rozsudek Tribunálu ze dne 3. března 2011 — Siemens v. Komise

(Věc T-110/07) <sup>(1)</sup>

(„Hospodářská soutěž — Kartelové dohody — Trh s projekty, které se týkají plynem izolovaných spínacích přístrojů — Rozhodnutí, kterým se konstatuje porušení článku 81 ES a článku 53 Dohody o EHP — Rozdělení trhu — Účinky v rámci společného trhu — Pojem trvajících protiprávního jednání — Délka trvání protiprávního jednání — Promlčení — Pokuty — Proporcionalita — Přitěžující okolnosti — Vedoucí úloha — Polehčující okolnosti — Spolupráce“)

(2011/C 113/19)

Jednací jazyk: němčina

### Účastnice řízení

Žalobkyně: Siemens AG (Berlín a Mnichov, Německo) (zástupci: původně I. Brinker, T. Loest a C. Steinle, poté I. Brinker a C. Steinle, advokáti)

Žalovaná: Evropská komise (zástupci: původně F. Arbault a O. Weber, poté X. Lewis a R. Sauer, a konečně R. Sauer a A. Antoniadis, zmocněnci)

### Předmět věci

Návrh na částečné zrušení rozhodnutí Komise K(2006) 6762 v konečném znění, ze dne 24. ledna 2007, týkajícího se řízení podle článku 81 ES a článku 53 Dohody o EHP (věc COMP/F/38.899 — Plynem izolované spínací přístroje), jakož i podpurně návrh na snížení pokuty uložené žalobkyni.

### Výrok rozsudku

- 1) Žaloba se zamítá.
- 2) Společnosti Siemens AG se ukládá náhrada nákladů řízení.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 140, 23.6.2007.

## Rozsudek Tribunálu ze dne 3. března 2011 — Areva a další v. Komise

(Věc T-117/07 a T-121/07) <sup>(1)</sup>

(„Hospodářská soutěž — Kartelové dohody — Trh s projekty plynem izolovaných spínacích přístrojů — Rozhodnutí, kterým se konstatuje porušení článku 81 ES a článku 53 dohody o EHP — Právo na obhajobu — Povinnost uvést odůvodnění — Přičitatelnost protiprávního jednání — Délka trvání protiprávního jednání — Pokuty — Solidární odpovědnost za zaplacení pokuty — Přitěžující okolnosti — Vedoucí úloha — Polehčující okolnosti — Spolupráce“)

(2011/C 113/20)

Jednací jazyk: francouzština

### Účastníci řízení

Žalobci: Areva, société anonyme (Paříž, Francie), Areva T & D Holding SA (Paříž), Areva T & D SA (Paříž), Areva T & D AG (Oberentfelden, Švýcarsko) (zástupci: A. Schild a J.-M. Cot, advokáti); a Alstom, société anonyme (Levallois-Perret, Francie) (zástupci: původně J. Derenne, advokát, W. Broere, solicitor, A. Müller-Rappard a C. Guirado, advokáti, poté J. Derenne a A. Müller-Rappard)

Žalovaná: Evropská komise (zástupci: původně X. Lewis a F. Arbault, poté X. Lewis nyní V. Bottka a N. Von Lingen, zmocněnci)

### Předmět věci

Žaloba na částečné zrušení rozhodnutí Komise K(2006) 6762 v konečném znění ze dne 24. ledna 2007 týkajícího se řízení podle článku 81 ES a článku 53 dohody o EHP (věc COMP/F/38.899 — Plynem izolované spínací přístroje), a podpurně návrh na snížení pokuty, která jim byla uložena

### Výrok rozsudku

- 1) Věci T-117/07 a T-121/07 se spojují pro účely rozsudku.
- 2) Článek 2 písm. b) a c) rozhodnutí Komise K(2006) 6762 v konečném znění ze dne 24. ledna 2007 týkajícího se řízení podle článku 81 ES a článku 53 dohody o EHP (věc COMP/F/38.899 — Plynem izolované spínací přístroje) se zrušuje.
- 3) Za protiprávní jednání konstatovaná v čl. 1 písm. b) až f) rozhodnutí K(2006) 6762 v konečném znění se ukládají následující pokuty:

— Alstom, société anonyme: 10 327 500 eur;

- Alstom: 48 195 000 eur solidárně se společností Areva T & D SA, přičemž 20 400 000 eur z částky dlužné společností Areva T & D SA zaplatí poslední uvedená společnost solidárně se společnostmi Areva T & D AG, Areva, société anonyme, a Areva T & D Holding SA.
- 4) Žaloby se ve zbývajících částech zamítají.
- 5) Ve věci T-117/07 Evropská komise nahradí jednu desetinu nákladů řízení společností Areva, Areva T & D Holding, Areva T & D SA a Areva T & D AG a ponese jednu desetinu vlastních nákladů řízení. Společnosti Areva, Areva T & D Holding, Areva T & D SA a Areva T & D AG ponесou devět desetin vlastních nákladů řízení a nahradí devět desetin nákladů řízení Komise.
- 6) Ve věci T-121/07 Komise nahradí jednu desetinu nákladů řízení společností Alstom a ponese jednu desetinu vlastních nákladů řízení. Společnost Alstom ponese devět desetin vlastních nákladů řízení a nahradí devět desetin nákladů řízení Komise.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 140, 23.6.2007.

### Rozsudek Tribunálu ze dne 3. března 2011 — Siemens Österreich a další v. Komise

(Spojené věci T-122/07 až T-124/07) (<sup>1</sup>)

**(„Hospodářská soutěž — Kartelové dohody — Trh s projekty, které se týkají plynem izolovaných spínacích přístrojů — Rozhodnutí, kterým se konstatuje porušení článku 81 ES a článku 53 Dohody o EHP — Rozdělení trhu — Účinky v rámci společného trhu — Pojem trvajících protiprávního jednání — Délka trvání protiprávního jednání — Promlčení — Pokuty — Proporcionalita — Maximální výše 10 % obratu — Společná a nerozdílná odpovědnost za zaplacení pokuty — Polehčující okolnosti — Spolupráce — Právo na obhajobu“)**

(2011/C 113/21)

Jednací jazyk: němčina

#### Účastníci řízení

Žalobkyně: Siemens AG Österreich (Vídeň, Rakousko) (věc T-122/07); VA Tech Transmission & Distribution GmbH & Co. KEG (Vídeň) (věc T-122/07); Siemens Transmission & Distribution Ltd (Manchester, Spojené království) (věc T-123/07); Siemens Transmission Distribution SA (Grenoble, Francie) (věc T-124/07); a Nuova Magrini Galileo SpA (Bergame, Itálie) (věc T-124/07) (zástupci: H. Wollmann a F. Urlesberger, advokáti)

Žalovaná: Evropská komise (zástupci: původně F. Arbault a O. Weber, dále X. Lewis a A. Antoniadis, a poté A. Antoniadis a R. Sauer, zmocněnci)

#### Předmět věci

V prvé řadě návrh na částečné zrušení rozhodnutí Komise K(2006) 6762 v konečném znění ze dne 24. ledna 2007 v řízení podle článku 81 ES a článku 53 Dohody o EHP (Věc COMP/38.899 — Plynem izolované spínací přístroje), jakož i podpůrně návrh na snížení pokuty uložené žalobkyním.

#### Výrok rozsudku

- 1) Článek 1 písm. m), p), q), r) a t) rozhodnutí Komise K(2006) 6762 v konečném znění ze dne 24. ledna 2007 v řízení podle článku 81 ES a článku 53 Dohody o EHP (Věc COMP/38.899 — Plynem izolované spínací přístroje) se zrušuje v rozsahu, v němž Komise v tomto rozhodnutí konstatovala, že se společnosti Siemens AG Österreich, VA Tech Transmission & Distribution GmbH & Co. KEG, Siemens Transmission & Distribution Ltd, Siemens Transmission Distribution SA a Nuova Magrini Galileo SpA dopustily protiprávního jednání v období od 1. dubna do 30. června 2002.
- 2) Článek 2 písm. j), k) a l) rozhodnutí K(2006) 6762 v konečném znění se zrušuje.
- 3) Za protiprávní jednání konstatovaná v čl. 1 písm. m), p), q), r) a t) rozhodnutí K(2006) 6762 v konečném znění se ukládají tyto pokuty:
  - Společnostem Siemens Transmission Distribution SA a Nuova Magrini Galileo, společně a nerozdílně se společností Schneider Electric SA: 8 100 000 eur;
  - Společnosti Siemens Transmission Distribution Ltd, společně a nerozdílně se společnostmi Siemens AG Österreich, VA Tech Transmission & Distribution GmbH & Co. KEG, Siemens Transmission Distribution SA a Nuova Magrini Galileo: 10 350 000 eur;
  - Společnosti Siemens Transmission Distribution Ltd, společně a nerozdílně se společnostmi Siemens AG Österreich a VA Tech Transmission & Distribution GmbH & Co. KEG: 2 250 000 eur;
  - Společnosti Siemens Transmission Distribution Ltd: 9 450 000 eur.
- 4) Ve zbývajících částech se žaloby zamítají.
- 5) Ve věci T-122/07 Evropská komise nahradí desetinu nákladů řízení vynaložených společnostmi Siemens AG Österreich a VA Tech Transmission & Distribution GmbH & Co. KEG a ponese desetinu vlastních nákladů řízení. Společnosti Siemens AG Österreich a VA Tech Transmission & Distribution GmbH & Co. KEG ponесou devět desetin vlastních nákladů řízení a nahradí devět desetin nákladů vynaložených Komisí.
- 6) Ve věci T-123/07 Komise nahradí desetinu nákladů řízení vynaložených společností Siemens Transmission & Distribution Ltd a ponese desetinu vlastních nákladů řízení. Společnost Siemens Transmission & Distribution Ltd ponese devět desetin vlastních nákladů řízení a nahradí devět desetin nákladů vynaložených Komisí.
- 7) Ve věci T-124/07 Komise nahradí pětinu nákladů řízení vynaložených společnostmi Siemens Transmission & Distribution SA a Nuova Magrini Galileo a ponese pětinu vlastních nákladů řízení. Společnosti Siemens Transmission & Distribution SA a Nuova Magrini Galileo ponесou čtyři pětiny vlastních nákladů řízení a nahradí čtyři pětiny nákladů vynaložených Komisí.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 140, 23.6.2007.

**Rozsudek Tribunálu ze dne 3. března 2011 — Portugalsko v. Komise**

(Věc T-387/07) <sup>(1)</sup>

**(„EFRR — Snížení finanční pomoci — Globální dotace na podporu místních investic v Portugalsku — Žaloba na neplatnost — Skutečně vzniklé výdaje — Rozhodčí doložka“)**

(2011/C 113/22)

Jednací jazyk: portugálština

**Účastnice řízení**

Žalobkyně: Portugalská republika (zástupci: L. Inez Fernandes, S. Rodrigues a A. Gattini, zmocněnci)

Žalovaná: Evropská komise (zástupci: P. Guerra e Andrade a L. Flynn, zmocněnci)

**Předmět věci**

Návrh na částečné zrušení rozhodnutí Komise K(2007) 3772 ze dne 31. července 2007 o snížení finančního příspěvku poskytnutého z Evropského fondu pro regionální rozvoj (EFRR) týkajícího se globální dotace na podporu místních investic v Portugalsku na základě rozhodnutí Evropské komise K(95) 1769 ze dne 28. července 1995.

**Výrok rozsudku**

- 1) Žaloba se zamítá.
- 2) Portugalská republika ponese vlastní náklady řízení a nahradí náklady řízení vynaložené Evropskou komisí.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 297, 8.12.2007.

**Rozsudek Tribunálu ze dne 3. března 2011 — Caixa General de Depósitos v. Komise**

(Věc T-401/07) <sup>(1)</sup>

**(„EFRR — Snížení finanční pomoci — Globální dotace na podporu místních investic v Portugalsku — Žaloba na neplatnost — Nepřímé dotčení — Nepřípustnost — Rozhodčí doložka“)**

(2011/C 113/23)

Jednací jazyk: portugálština

**Účastníci řízení**

Žalobkyně: Caixa General de Depósitos, SA (Lisabon, Portugalsko) (zástupci: N. Mimoso Ruiz, F. Ponce de Leão Paulouro a C. Farinhas, advokáti)

Žalovaná: Komise (zástupci: L. Flynn, P. Guerra e Andrade, zmocněnci)

Vedlejší účastnice na podporu žalobkyně: Portugalská republika (zástupci: L. Inez Fernandes, S. Rodrigues a A. Gattini, zmocněnci)

**Předmět věci**

Návrh na částečné zrušení rozhodnutí Komise K(2007) 3772 ze dne 31. července 2007 o snížení finanční pomoci poskytnuté z Evropského fondu pro regionální rozvoj (EFRR) ve prospěch globální dotace na podporu místních investic v Portugalsku na základě rozhodnutí Komise K(95) 1769 ze dne 28. července 1995 a návrh, aby Komise uhradila zůstatek finanční pomoci podle článku 238 ES

**Výrok rozsudku**

- 1) Žaloba se odmítá jako nepřípustná.
- 2) Causa Geral de Depósitos, SA ponese vlastní náklady řízení, jakož i náklady vynaložené Evropskou komisí.
- 3) Portugalská republika ponese vlastní náklady řízení.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 8, 12.1.2008.

**Rozsudek Tribunálu ze dne 3. března 2011 — Evropaiki Dynamiki v. Komise**

(Věc T-589/08) <sup>(1)</sup>

**(„Veřejné zakázky na služby — Nabídkové řízení — Poskytování služeb informačních technologií a podpory uživatelům v souvislosti se systémem Společenství pro obchodování s emisemi skleníkových plynů — Odmítnutí nabídky — Zadávací kritéria — Povinnost odůvodnění — Zjevně nesprávné posouzení — Rovné zacházení — Transparentnost“)**

(2011/C 113/24)

Jednací jazyk: angličtina

**Účastnice řízení**

Žalobkyně: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepi-koinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Atény, Řecko) (zástupci: N. Korogiannakis, P. Katsimani a M. Dermizakis, advokáti)

Žalovaná: Evropská komise (zástupci: E. Manhaeve s N. Bambara, zmocněnci, ve spolupráci s P. Wytinckem a B. Hoorelbekem, advokáty)



**Předmět**

Návrh na zrušení rozhodnutí Komise ze dne 13. října 2008, jimiž se zamítají nabídky předložené žalobkyní ve vztahu ke každé ze tří položek týkajících se vyhlášení nabídkového řízení DG ENV.C2/FRA/2008/0017 „Rámcová smlouva na systém obchodování s emisemi skleníkových plynů — CITL/CR“ (2008/S 72-096229) a jimiž se tyto zakázky zadávají jinému uchazeči, a návrh na náhradu škody.

**Výrok**

- 1) Žaloba se zamítá.
- 2) Společnosti Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE se ukládá náhrada nákladů řízení.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 69, 21.3.2009.

**Usnesení Tribunálu ze dne 17. února 2011 — RapidEye v. Komise**

(Věc T-330/09) (<sup>1</sup>)

*(„Žaloba na neplatnost — Státní podpory — Podpory poskytnuté německými orgány v rámci víceodvětvového rámce pro regionální podpory — Projekt satelitního geoinformačního systému — Žádost o potvrzení významu rozhodnutí, kterým se podpora prohlašuje za slučitelnou se společným trhem — Odpověď Komise — Akt, který nelze napadnout žalobou — Nepřípustnost“)*

(2011/C 113/25)

Jednací jazyk: němčina

**Účastnice řízení**

Žalobkyně: RapidEye AG (Brandenburg an der Havel, Německo) (zástupce: T. Jestaedt, advokát)

Žalovaná: Evropská komise (zástupci: K. Gross a B. Martenczuk, zmocněnci)

**Předmět věci**

Návrh na zrušení rozhodnutí Komise, údajně obsaženého v jejím dopise ze dne 9. června 2009, které se týká podpory poskytnuté německými orgány společnosti RapidEye AG na vytvoření satelitního geoinformačního systému [Státní podpora CP 183/2009 — Německo, RapidEye AG (následná kontrola MSR 1998 — N 416/2002)]

**Výrok**

- 1) Žaloba se odmítá jako nepřipustná.
- 2) Společnosti RapidEye AG se ukládá náhrada nákladů řízení.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 267, 7.11.2009.

**Usnesení Tribunálu ze dne 16. února 2011 — Lux Management v. OHIM — Zeis Excelsa (KULTE)**

(Věc T-130/10) (<sup>1</sup>)

*(„Ochranná známka Společenství — Návrh na prohlášení neplatnosti — Dohoda o koexistenci ochranných známek a zpětvzetí návrhu na prohlášení neplatnosti — Nevydání rozhodnutí ve věci samé“)*

(2011/C 113/26)

Jednací jazyk: angličtina

**Účastníci řízení**

Žalobkyně: Lux Management Holding SA (Lucemburk, Lucembursko) (zástupce: S. Mas, advokát)

Žalovaný: Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) (zástupce: D. Botis, zmocněnec)

Další účastnice řízení před odvolacím senátem OHIM: Zeis Excelsa SpA (Montegranaro, Itálie)

**Předmět věci**

Žaloba podaná proti rozhodnutí čtvrtého odvolacího senátu OHIM ze dne 15. ledna 2010 (věc R 712/2008-4) týkajícímu se řízení o prohlášení neplatnosti mezi Zeis Excelsa SpA a Lux Management Holding SA

**Výrok**

- 1) O žalobě již není třeba rozhodovat.
- 2) Společnosti Lux Management Holding SA se ukládá náhrada nákladů řízení.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 134, 22.5.2010.

**Usnesení Tribunálu ze dne 3. února 2011 — Abercrombie & Fitch Europe v. OHIM — Gilli (GILLY HICKS)**

(Věc T-336/10) (<sup>1</sup>)

*(„Ochranná známka Společenství — Námitky — Zpětvzetí námitek — Nevydání rozhodnutí ve věci samé“)*

(2011/C 113/27)

Jednací jazyk: angličtina

**Účastníci řízení**

Žalobkyně: Abercrombie Fitch Europe SA (Mendrisio, Švýcarsko) (zástupci: S. Malynicz, barrister, C. Stone a L. Ritchie, solicitors)

**Žalovaný:** Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) (zástupce: P. Geroulakos, zmocněnec)

*Další účastník řízení před odvolacím senátem OHIM:* Gilli Srl (Milán, Itálie)

### Předmět věci

Žaloba podaná proti rozhodnutí prvního odvolacího senátu OHIM ze dne 20. května 2010 (věc R 832/2008-1) týkajícímu se námitkového řízení mezi společnostmi Gilli Srl a Abercrombie Fitch Europe

### Výrok

- 1) O žalobě již není třeba rozhodovat.
- 2) Žalobkyně ponese vlastní náklady řízení a nahradí náklady řízení vynaložené žalovaným.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 274, 9.10.2010.

**Usnesení předsedy Tribunálu ze dne 17. února 2011 — Comunidad Autónoma de Galicia v. Komise**

(Věc T-520/10 R)

*(„Řízení o předběžných opatřeních — Státní podpory — Vyrovnání dodatečných výrobních nákladů některých elektřáren vyplývajících z povinnosti veřejné služby vyrábět určitý objem elektřiny z vnitrostátního uhlí a zavedení ‚mechanismu přednostního zásobování‘ v jejich prospěch — Fumus boni juris — Neexistence naléhavosti — Vážení zájmů“)*

(2011/C 113/28)

Jednací jazyk: španělština

### Účastnice řízení

**Žalobkyně:** Comunidad Autónoma de Galicia (Santiago de Compostela, Španělsko) (zástupci: S. Martínez Lage, H. Brokelmann a A. Rincón García Loygorri, advokáti)

**Žalovaná:** Evropská komise (zástupci: É. Gippini Fournier a C. Urraca Caviedes, zmocněnci)

### Předmět věci

Návrh na předběžné opatření směřující v podstatě k nařízení odkladu výkonu rozhodnutí Komise ze dne 29. září 2010 K(2010) 4499 o státní podpoře N 178/2010, oznámené

Španělským královstvím a poskytnuté ve formě vyrovnání veřejné služby spojeného s mechanismem přednostního zásobování ve prospěch elektřáren, které využívají vnitrostátní uhlí

### Výrok

- 1) *Hidroeléctrica del Cantábrico, SA a Federación Nacional de Empresarios de Minas de Carbón se povoluje vstoupit do řízení jako vedlejší účastníci na podru návrhových žádání Evropské komise.*
- 2) *Vedoucí soudní kanceláře doručí účastníkům řízení uvedeným v bodě 1 tohoto výroku opis všech procesních písemností.*
- 3) *Návrh na předběžné opatření se zamítá.*
- 4) *O nákladech řízení bude rozhodnuto později.*

**Usnesení předsedy Tribunálu ze dne 16. února 2011 — Nencini v. Parlament**

(Věc T-560/10 R)

*(„Řízení o předběžných opatřeních — Člen Evropského parlamentu — Vymáhání náhrad vyplacených z titulu proplácení nákladů na parlamentní asistenci a cestovné — Návrh na odklad vykonatelnosti — Nedostatek naléhavosti“)*

(2011/C 113/29)

Jednací jazyk: italština

### Účastníci řízení

**Žalobce:** Riccardo Nencini (Barberino di Mugello, Itálie) (zástupce: F. Bertini, advokát)

**Žalovaný:** Evropský parlament (zástupci: N. Lorenz, A. Caiola a D. Moore, zmocněnci)

### Předmět věci

Návrh na odklad vykonatelnosti několika rozhodnutí Evropského parlamentu nařizujících vymáhání parlamentních náhrad, které byly neoprávněně vyplaceny.

### Výrok

- 1) *Návrh na vydání předběžného opatření se zamítá.*
- 2) *O nákladech řízení bude rozhodnuto později.*

**Žaloba podaná dne 25. ledna 2011 — Kastenholtz v. OHIM  
— qwatchme (hodinové ciferníky)**

(Věc T-68/11)

(2011/C 113/30)

*Jazyk, ve kterém byla podána žaloba: němčina*

**Účastníci řízení**

*Žalobce:* Erich Kastenholtz (Troisdorf, Německo) (zástupce: L. Acker, advokát)

*Žalovaný:* Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory)

*Další účastnice řízení před odvolacím senátem:* qwatchme A/S (Vejlø East, Dánsko)

**Návrhová žádání žalobce**

- zrušit rozhodnutí třetího odvolacího senátu Úřadu pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) ze dne 2. listopadu 2010 ve věci R 1086/2009-3;
- vrátit věc žalovanému úřadu, aby přezkoumal autorská práva uplatněná žalobcem, která nebyla zrušovacím oddělením řádně přezkoumána;
- uložit OHIM náhradu nákladů řízení.

**Žalobní důvody a hlavní argumenty**

*Zapsaný (průmyslový) vzor Společenství, jenž je předmětem návrhu na prohlášení neplatnosti:* (průmyslový) vzor Společenství č. 602636-0003 znázorňující hodinový ciferník.

*Majitelka (průmyslového) vzoru Společenství:* qwatchme A/S.

*Účastník řízení navrhuující prohlášení neplatnosti (průmyslového) vzoru Společenství:* žalobce.

*Důvody návrhu na prohlášení neplatnosti:* porušení čl. 25 odst. 1 písm. b) ve spojení s článkem 4, jakož i čl. 25 odst. 1 písm. f) nařízení (ES) č. 6/2002<sup>(1)</sup> kvůli chybějící novosti a porušení autorských práv k uměleckému dílu Paula Heimbacha.

*Rozhodnutí zrušovacím oddělení:* zamítnutí návrhu na prohlášení neplatnosti.

*Rozhodnutí odvolacího senátu:* zamítnutí odvolání.

*Dovolávané žalobní důvody:* porušení čl. 25 odst. 1 písm. b) ve spojení s články 5 a 6 nařízení (ES) č. 6/2002, protože odvolací

senát ve svém rozhodnutí neprovedl žádné čisté rozlišení znaků „novost“ a „individuální povaha“, jakož i čl. 25 odst. 1 písm. f) nařízení (ES) č. 6/2002, protože ani odvolací senát, ani zrušovací oddělení OHIM řádně nezkontrolovaly, zda (průmyslový) vzor Společenství představuje nedovolené použití díla, které je chráněno podle německého autorského práva.

<sup>(1)</sup> Nařízení Rady (ES) č. 6/2002 ze dne 12. prosince 2001 o (průmyslových) vzorech Společenství (Úř. věst. L 3, s. 1; Zvl. vyd. 13/27, s. 142).

**Žaloba podaná dne 3. února 2011 — Sogepi Consulting y Publicidad v. OHIM (ESPETEC)**

(Věc T-72/11)

(2011/C 113/31)

*Jazyk, ve kterém byla podána žaloba: španělština*

**Účastníci řízení**

*Žalobkyně:* Sogepi Consulting y Publicidad SL (Vic, Španělsko) (zástupci: J. P. de Oliveira Vaz Miranda Sousa, T. Barceló Rebaque a N. Esteve Manasanch, advokáti)

*Žalovaný:* Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory)

**Návrhová žádání žalobkyně**

- zrušit rozhodnutí druhého odvolacího senátu Úřadu pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) ze dne 12. listopadu 2010 ve věci R 312/2010-2;
- v důsledku toho povolit zápis ochranné známky Společenství č. 7 114 572 „ESPETEC“ a
- uložit žalovanému náhradu nákladů řízení.

**Žalobní důvody a hlavní argumenty**

*Dotčená ochranná známka Společenství:* slovní ochranná známka „ESPETEC“ pro výrobky třídy 29.

*Rozhodnutí průzkumového referenta:* zamítnutí zápisu dotčené ochranné známky.

*Rozhodnutí odvolacího senátu:* zamítnutí odvolání.

*Dovolávané žalobní důvody:* porušení čl. 7 odst. 1 písm. b) a c) nařízení (ES) č. 207/2009<sup>(1)</sup>, jelikož výrazu „ESPETEC“ nechybí rozlišovací způsobilost, pokud se samostatně zohlední dotčené výrobky a porušení článku 7.3 nařízení (ES) č. 207/2009, jelikož důkazy o použití ochranné známky „ESPETEC“ na trhu byly zkresleny a nesprávně ohodnoceny.

<sup>(1)</sup> Nařízení Rady (ES) č. 207/2009 ze dne 26. února 2009 o ochranné známce Společenství (Úř. věst. L 78, 24.3.2009, s. 1).

**Žaloba podaná dne 14. února 2011 — Formica v. OHIM — Silicalia (CompacTop)**

(Věc T-82/11)

(2011/C 113/32)

*Jazyk, ve kterém byla podána žaloba: španělština*

**Účastníci řízení**

*Žalobkyně:* Formica, SA (Galdakao, Španělsko) (zástupci: A. Gómez López, advokát)

*Žalovaný:* Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory)

*Další účastník řízení před odvolacím senátem:* Silicalia, SL (Valencia, Španělsko)

**Návrhová žádání žalobkyně**

- určit, že rozhodnutí prvního odvolacího senátu OHIM ze dne 9. prosince 2010 ve věci R 1083/2010-1 není v souladu s nařízením č. 207/2009 o ochranné známce Společenství;
- určit, že smíšená ochranná známka Společenství č. 6 524 243, CompacTop, má být zapsána pro výrobky třídy 20;
- uložit žalovanému a případně dalšímu účastníkovi řízení náhradu nákladů řízení.

**Žalobní důvody a hlavní argumenty**

*Příhlašovatel ochranné známky Společenství:* Žalobkyně

*Dotčená ochranná známka Společenství:* Obrazová ochranná známka „CompacTop“, pro výrobky třídy 20.

*Majitel ochranné známky nebo označení namítaných v námitkovém řízení:* Silicalia, SL.

*Namítaná ochranná známka nebo označení:* Obrazová ochranná známka Společenství a národní obrazová ochranná známka, které obsahují slovní prvky „COMPACquartz“, „COMPAC-MARMOL&QUARTZ“ a „COMPAC MARMOL&QUARTZ“, pro výrobky a služby tříd 19, 27, 35, 37 a 39.

*Rozhodnutí námitkového oddělení:* Vyhovění námitkám.

*Rozhodnutí odvolacího senátu:* Zamítnutí odvolání.

*Dovolávané žalobní důvody:* Porušení čl. 8 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 207/2009<sup>(1)</sup>, jelikož kolidující ochranné známky nejsou podobné a neexistuje nebezpečí jejich záměny.

<sup>(1)</sup> Nařízení Rady (ES) č. 207/2009 ze dne 26. února 2009 o ochranné známce Společenství (Úř. věst. L 78, 24.3.2009, s. 1).

**Žaloba podaná dne 11. února 2011 — Antrax It v. OHIM — Heating Company (Radiátory)**

(Věc T-83/11)

(2011/C 113/33)

*Jazyk, ve kterém byla podána žaloba: italština*

**Účastníci řízení**

*Žalobkyně:* Antrax It Srl (Resana, Itálie) (zástupce: L. Gazzola, advokát)

*Žalovaný:* Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory)

*Další účastnice řízení před odvolacím senátem:* The Heating Company BVBA (Dilsen, Belgie)

**Návrhová žádání žalobkyně**

- zrušit rozhodnutí třetího odvolacího senátu OHIM ze dne 2. listopadu 2010 v části, ve které prohlásilo za neplatný vzor Společenství č. 000593959-0001,
- zrušit rozhodnutí třetího odvolacího senátu OHIM ze dne 2. listopadu 2010 v části, ve které uložilo společnosti Antrax It s.r.l. náhradu nákladů vynaložených společností The Heating Company BVBA v řízení před OHIM,
- uložit OHIM a The Heating Company BVBA náhradu veškerých nákladů, poplatků a honorářů vynaložených žalobkyní v tomto řízení,
- uložit The Heating Company BVBA náhradu veškerých nákladů, poplatků a honorářů vynaložených žalobkyní v řízení před OHIM.

**Žalobní důvody a hlavní argumenty**

Zapsaná ochranná známka Společenství, jež je předmětem návrhu na prohlášení neplatnosti: Vzor Společenství č. 000593959-0001 Radiátory na topení

Majitelka ochranné známky Společenství: Žalobkyně

Účastnice řízení navrhuující prohlášení neplatnosti ochranné známky Společenství: The Heating Company BVBA

Odůvodnění návrhu na prohlášení neplatnosti: Napadený vzor Společenství nesplňuje požadavky článků 4 až 9 nařízení o vzorech Společenství, jelikož je totožný s německým vzorem č. 4 obsaženým v hromadné přihlášce č. 401 10481.8, zveřejněné na žádost The Heating Company BVBA a dále ve Francii, Itálii a Beneluxu jako mezinárodní vzor č. DM/0608899

Rozhodnutí zrušovacího oddělení: prohlásit vzor Společenství za neplatný

Rozhodnutí odvolacího senátu: zrušit napadené rozhodnutí a prohlásit vzor Společenství za neplatný

Dovolávané žalobní důvody: Existence individuální povahy vzoru Společenství č. 000593959-0001.

**Žaloba podaná dne 11. února 2011 — Antrax It v. OHIM — Heating Company (Radiátory)**

(Věc T-84/11)

(2011/C 113/34)

Jazyk, ve kterém byla podána žaloba: italština

**Účastníci řízení**

Žalobkyně: Antrax It Srl (Resana, Itálie) (zástupce: L. Gazzola, advokát)

Žalovaný: Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory)

Další účastnice řízení před odvolacím senátem: The Heating Company BVBA (Dilsen, Belgie)

**Návrhová žádání žalobkyně**

— zrušit rozhodnutí třetího odvolacího senátu OHIM ze dne 2. listopadu 2010 v části, ve které prohlásilo za neplatný vzor Společenství č. 000593959-0002,

— zrušit rozhodnutí třetího odvolacího senátu OHIM ze dne 2. listopadu 2010 v části, ve které uložilo společnosti Antrax It s.r.l. náhradu nákladů vynaložených společností The Heating Company BVBA v řízení před OHIM,

— uložit OHIM a The Heating Company BVBA náhradu veškerých nákladů, poplatků a honorářů vynaložených žalobkyní v tomto řízení,

— uložit The Heating Company BVBA náhradu veškerých nákladů, poplatků a honorářů vynaložených žalobkyní v řízení před OHIM.

**Žalobní důvody a hlavní argumenty**

Zapsaná ochranná známka Společenství, jež je předmětem návrhu na prohlášení neplatnosti: Vzor Společenství č. 000593959-0002 Radiátory na topení

Majitelka ochranné známky Společenství: Žalobkyně

Účastnice řízení navrhuující prohlášení neplatnosti ochranné známky Společenství: The Heating Company BVBA

Odůvodnění návrhu na prohlášení neplatnosti: Napadený vzor Společenství nesplňuje požadavky článků 4 až 9 nařízení o vzorech Společenství, jelikož je totožný s německým vzorem č. 4 obsaženým v hromadné přihlášce č. 401 10481,8, zveřejněné dne 10. září 2002 a dále ve Francii, Itálii a Beneluxu jako mezinárodní vzor č. DM/0608899

Rozhodnutí zrušovacího oddělení: prohlásit vzor Společenství za neplatný

Rozhodnutí odvolacího senátu: zrušit napadené rozhodnutí a prohlásit vzor Společenství za neplatný

Dovolávané žalobní důvody: Existence individuální povahy vzoru Společenství č. 000593959-0002.

**Žaloba podaná dne 16. února 2011 — Nanu-Nana Joachim Hoepf v. OHIM — Vincci Hoteles (NANU)**

(Věc T-89/11)

(2011/C 113/35)

Jazyk, ve kterém byla podána žaloba: angličtina

**Účastníci řízení**

Žalobkyně: Nanu-Nana Joachim Hoepf GmbH & Co. KG (Bremen, Německo) (zástupce: A. Nordemann, advokát)

**Žalovaný:** Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory)

**Další účastník řízení před odvolacím senátem:** Vincci Hoteles S. A. (Alcobendas, Španělsko)

### Návrhová žádání žalobkyně

— zrušit rozhodnutí prvního odvolacího senátu Úřadu pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) ze dne 25. listopadu 2010 ve věci R 641/2010-1;

— uložit žalovanému náhradu nákladů řízení.

### Žalobní důvody a hlavní argumenty

**Přihlašovatel ochranné známky Společenství:** Žalobkyně

**Dotčená ochranná známka Společenství:** Slovní ochranná známka „NANU“ pro výrobky a služby zařazené do tříd 3, 4, 6, 16, 18, 20, 21, 24, 26 a 35 — Přihláška ochranné známky Společenství č. 6218879

**Majitel ochranné známky nebo označení namítaných v námitkovém řízení:** Další účastník řízení před odvolacím senátem

**Namítaná ochranná známka nebo označení:** Přihláška slovní ochranné známky Společenství „NAMMU“ č. 5238704 pro výrobky a služby zařazené do tříd 3, 32 a 44

**Rozhodnutí námitkového oddělení:** Částečné vyhovění námitkám a v důsledku toho částečné zamítnutí přihlášky ochranné známky Společenství pro výrobky a služby zařazené do tříd 3, 4, 16, 21 a 35 a zamítnutí námitek ohledně výrobků a služeb zařazených do tříd 6, 9, 16, 18, 20, 21, 24, 26 a 35

**Rozhodnutí odvolacího senátu:** Částečné zrušení rozhodnutí námitkového oddělení a zamítnutí námitek pro výrobky zařazené do tříd 4, 16 a 21 a zamítnutí odvolání ve zbylé části a potvrzení zamítnutí přihlášky ochranné známky Společenství pro výrobky a služby zařazené do tříd 3, 21 a 35

**Dovolávané žalobní důvody:** Porušení čl. 8 odst. 1 písm. b) nařízení Rady č. 207/2009<sup>(1)</sup>, jelikož odvolací senát měl nesprávně za to, že pro relevantní veřejnost existovalo nebezpečí záměny.

<sup>(1)</sup> Nařízení Rady (ES) č. 207/2009 ze dne 26. února 2009 o ochranné známce Společenství (Úř. věst. L 78, 24.3.2009, s. 1).

**Žaloba podaná dne 21. února 2011 — Chimei InnoLux v. Komise**

(Věc T-91/11)

(2011/C 113/36)

Jednací jazyk: angličtina

### Účastnice řízení

**Žalobkyně:** Chimei InnoLux Corp. (Zhunan, Taiwan) (zástupci: J.-F. Bellis, advokát a R. Burton, Solicitor)

**Žalovaná:** Evropská komise

### Návrhová žádání žalobkyně

— zrušit rozhodnutí Komise K(2010) 8761 v konečném znění ze dne 8. prosince 2010 ve věci COMP/39.309 — LCD — Displeje z tekutých krystalů v rozsahu, v němž konstatuje, že se protiprávní jednání vztahuje i na obrazovky LCD pro použití v TV;

— snížit částku pokuty uložené žalobkyni v rozhodnutí; a

— uložit žalované náhradu nákladů řízení.

### Žalobní důvody a hlavní argumenty

Na podporu žaloby uvádí žalobkyně tři důvody.

1) První žalobní důvod vycházející z tvrzení, že Komise při stanovení příslušné hodnoty prodeje pro účely výpočtu výše pokuty uplatnila právně nesprávný koncept takzvaných „přímých prodeje v rámci EHP prostřednictvím zpracovaných výrobků“.

Komise do výpočtu příslušné hodnoty prodeje žalobkyně započítala pro účely stanovení pokuty hodnotu obrazovek LCD zabudovaných v konečných IT nebo TV výrobcích, které žalobkyně prodává v EHP. Žalobkyně uvádí, že tento koncept „přímých prodeje v rámci EHP prostřednictvím zpracovaných výrobků“ je právně nesprávný a nelze jej použít k určení příslušné hodnoty prodeje. Žalobkyně poznamenává, že tento koncept vychází z prodeje výrobků, kterých se protiprávní jednání ani přímo či nepřímo netýká a že uměle přesouvá umístění relevantních prodeje obrazovek LCD v rámci skupiny ze států mimo EHP do států v EHP a naopak, v závislosti na umístění prodeje konečných výrobků, v nichž jsou takové obrazovky LCD zabudovány. Žalobkyně má za to, že koncept není v souladu s dřívější judikaturou soudů EU týkající se mimo jiné zacházení s prodeji v rámci skupiny pro účely výpočtu pokuty. Závěrem žalobkyně poukazuje na to, že koncept, tak jak byl použit Komisí v daném rozhodnutí, vede k diskriminaci adresátů rozhodnutí, která v rozporu s právními předpisy vychází z pouhé formy jejich příslušných organizačních struktur.

2) Druhý žalobní důvod vycházející z tvrzení, že Komise porušila článek 101 SFEU a článek 53 Dohody o EHP, když rozhodla, že se protiprávní jednání vztahuje na obrazovky LCD pro použití v TV.

Žalobkyně tvrdí, že z důvodu specifických vlastností obrazovek LCD pro použití v TV, povrchní a epizodické povahy diskusí týkajících se těchto obrazovek a skutečnosti, že Komise v rozhodnutí nezohlednila další, podrobnější dvoustranné diskuze o obrazovkách LCD pro použití v TV s účastí třetích osob, mělo být jednání týkající se obrazovek LCD pro použití v TV analyzováno a posouzeno odlišně od jednání, jež se týká obrazovek LCD pro použití v IT. Na základě těchto okolností žalobkyně především poznamenává, že závěr Komise o tom, že se protiprávní jednání týká obrazovek LCD pro použití v TV, porušuje zásadu rovného zacházení a základní procesní požadavky, a musí být tedy zrušen, nebo že by Komise pro účely výpočtu pokuty měla alespoň posoudit závažnost a trvání případného protiprávního jednání, které spočívalo v jednání týkajícím se obrazovek LCD pro použití v TV, odděleně od protiprávního jednání, které se týkalo obrazovek LCD pro použití v IT.

- 3) Třetí žalobní důvod vycházející z tvrzení, že příslušná hodnota prodeje, kterou Komise použila jako základ pro výpočet pokuty uložené žalobkyni, chybně zahrnuje jiné prodeje, než jsou prodeje obrazovek LCD pro použití v IT a v TV.

Prodeje obrazovek LCD pro použití ve zdravotnictví, které se používají při výrobě zdravotnického zařízení, byly nesprávně zahrnuty do údajů o prodejkách poskytnutých Komisi ve správním řízení. Jelikož obrazovky pro použití ve zdravotnictví nelze kvalifikovat jakožto obrazovky pro použití v IT a v TV, tak jak jsou Komisi vymezeny v rozhodnutí, žalobkyně tvrdí, že její prodeje obrazovek pro použití ve zdravotnictví musejí být vyloučeny z příslušné hodnoty prodeje použitých k výpočtu pokuty. Také prodeje takzvaných „LCD open cells“ byly nesprávně zahrnuty do údajů o prodejkách, jež byly Komisi poskytnuty ve správním řízení. Jelikož LCD open cells nejsou konečnými výrobky a v rozhodnutí není uvedeno žádné protiprávní jednání, které by se týkalo polotovarů, žalobkyně uvádí, že její prodeje LCD open cells musejí být vyňaty z příslušné hodnoty prodeje použitých pro účely výpočtu pokuty.

#### **Žaloba podaná dne 15. února 2011 — Stichting Corporate Europe Observatory v. Komise**

(Věc T-93/11)

(2011/C 113/37)

Jednací jazyk: angličtina

#### **Účastnice řízení**

Žalobkyně: Stichting Corporate Europe Observatory (Amsterdam, Nizozemsko) (zástupci: S. Crosby, solicitor, a S. Santoro, advokátka)

Žalovaná: Evropská komise

#### **Návrhová žádání žalobkyně**

— určit, že rozhodnutí Komise ze dne 6. prosince 2010 v řízení GESTDEM 2009/2508 je v rozporu s nařízením č. 1049/2001<sup>(1)</sup>, a v důsledku toho toto rozhodnutí zrušit, a

— uložit Komisi náhradu nákladů řízení žalobkyně podle článku 87 jednacího řádu Tribunálu.

#### **Žalobní důvody a hlavní argumenty**

Svým návrhem se žalobkyně podle článku 263 SFEU domáhá zrušení rozhodnutí Komise ze dne 6. prosince 2010 v řízení GESTDEM 2009/2508, kterým se podle nařízení č. 1049/2001 odpírá plný přístup k několika dokumentům týkajícím se obchodních jednání mezi EU a Indií.

Na podporu svého návrhu žalobkyně uplatňuje jeden žalobní důvod, v jehož rámci namítá nesprávné použití čl. 4 odst. 1 písm. a) třetí odrážky nařízení č. 1049/2001 z důvodu, že se výjimka pro mezinárodní vztahy v projednávané věci nepoužije, jelikož veškeré požadované dokumenty jsou veřejně přístupné.

<sup>(1)</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 ze dne 30. května 2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise (Úř. věst. L 145, s. 43; Zvl. vyd. 01/03, s. 331).

#### **Žaloba podaná dne 16. února 2011 — Shang v. OHIM (justing)**

(Věc T-103/11)

(2011/C 113/38)

Jazyk, ve kterém byla podána žaloba: itaština

#### **Účastníci řízení**

Žalobkyně: Tiantian Shang (Řím, Itálie) (zástupce: A. Salerni, advokát)

Žalovaný: Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory)

#### **Návrhová žádání žalobce**

Žalobkyně navrhuje, aby Tribunál:

— zrušil napadené rozhodnutí,

— aby při změně rozhodnutí přijatého OHIM přiznal právo seniority národní ochranné známce RM 2006C002075 ve vztahu k ochranné známce Společenství 008391202 sestávající ze jména a symbolu, s důsledky vyplývajícími z nařízení Společenství o ochranných známkách č. 40/94, jak bylo nahrazeno nařízením č. 207/2009,

— podpůrně, vzhledem ke shodě slovního prvku u obou ochranných známek, a to národní ochranné známky a ochranné známky Společenství, které jsou obě charakterizovány slovem „Justing“, žádá, aby uznal senioritu slovní části ochranné známky, a sice jména „Justing“, a prodloužil zpětnou účinnost zápisu Společenství s případným vyloučením grafické ilustrované části, která obklopuje jméno.

### Žalobní důvody a hlavní argumenty

*Dotčená ochranná známka Společenství:* Obrazová ochranná známka obsahující slovní prvek „Justing“ (příhláška ochranné známky č. 8 391 203) pro výrobky a služby zařazené do tříd 18 a 25, vzhledem k nimž se uplatňuje seniorita národní obrazové ochranné známky (italský zápis č. 1 217 303), obsahující také slovní prvek „JUSTING“

*Rozhodnutí průzkumového referenta:* Zamítnutí žádosti o uplatnění seniority národní obrazové ochranné známky, jelikož italská ochranná známka a ochranná známka Společenství nejsou totožné

*Rozhodnutí odvolacího senátu:* Zamítnutí odvolání

*Dovolávané žalobní důvody:* Nesprávné použití článku 34 nařízení č. 207/2009, jakož i porušení směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/71/ES ze dne 13. října o právní ochraně (průmyslových) vzorů

**Žaloba podaná dne 17. února 2011 — Ferrari v. OHIM (PERLE)**

(Věc T-104/11)

(2011/C 113/39)

*Jazyk, ve kterém byla podána žaloba: italština*

### Účastníci řízení

*Žalobkyně:* Ferrari F.lli Lunelli SpA (Trento, Itálie) (zástupci: P. Perani a G. Ghisletti, advokáti)

*Žalovaný:* Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory)

### Návrhová žádání žalobkyně

— zrušit rozhodnutí druhého odvolacího senátu OHIM ze dne 8. prosince 2010 a oznámeného dne 17. prosince 2010 ve věci R 1249/2010-2;

— uložit OHIM náhradu nákladů řízení.

### Žalobní důvody a hlavní argumenty

*Dotčená ochranná známka Společenství:* mezinárodní zápis č. W 10510030 týkající se obrazové ochranné známky obsahující slovní prvek „PERLE“, pro výrobky zařazené do tříd 3, 25 a 33, jejíž ochranu podle práva Společenství žalobkyně požaduje

*Rozhodnutí průzkumového referenta:* částečné zamítnutí žádosti o ochranu

*Rozhodnutí odvolacího senátu:* zamítnutí odvolání

*Dovolávané žalobní důvody:* porušení čl. 7 odst. 1 písm. b) a c) a odst. 2 nařízení č. 207/2009.

**Usnesení Tribunálu ze dne 4. února 2011 — Chi Mei Optoelectronics Europe a Chi Mei Optoelectronics UK v. Komise**

(Věc T-140/07) <sup>(1)</sup>

(2011/C 113/40)

*Jednací jazyk: angličtina*

Předseda prvního rozšířeného senátu rozhodl o vyškrtnutí věci.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 155, 7.7.2007.

**Usnesení Tribunálu ze dne 16. února 2011 — Komise v. Earthscan**

(Věc T-5/10) <sup>(1)</sup>

(2011/C 113/41)

*Jednací jazyk: angličtina*

Předseda druhého senátu rozhodl o vyškrtnutí věci.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 80, 27.3.2010.

**Usnesení Tribunálu ze dne 17. února 2011 — Rautaruukki v. OHIM — Vígil Pérez (MONTERREY)**

(Věc T-217/10) <sup>(1)</sup>

(2011/C 113/42)

*Jednací jazyk: angličtina*

Předseda druhého senátu rozhodl o vyškrtnutí věci.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 195, 17.7.2010.



**Usnesení Tribunálu ze dne 17. února 2011 — Suez  
Environnement a Lyonnaise des eaux France v. Komise**

**(Věc T-274/10) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 113/43)

*Jednací jazyk: francouzština*

Předseda čtvrtého senátu rozhodl o vyškrtnutí věci.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 234, 28.8.2010.

**Usnesení Tribunálu ze dne 17. února 2011 — HIM v.  
Komise**

**(Věc T-316/10) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 113/44)

*Jednací jazyk: francouzština*

Předseda pátého senátu rozhodl o vyškrtnutí věci.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 274, 9.10.2010.

## SOD PRO VEŘEJNOU SLUŽBU

**Žaloba podaná dne 11. ledna 2011 — Marcuccio v. Komise**

(Věc F-3/11)

(2011/C 113/45)

Jednací jazyk: itaština

### Účastníci řízení

Žalobce: Luigi Marcuccio (Tricase, Itálie) (zástupce: G. Cipressa, advokát)

Žalovaná: Evropská komise

### Předmět a popis sporu

Zrušení konkludentního rozhodnutí o zamítnutí žádosti žalobce ze dne 15. března 2010 a náhrada utrpěné škody.

### Návrhová žádání žalobce

- zrušit rozhodnutí, nehledě na jeho formu, kterým Komise zamítla žádost ze dne 15. března 2010, již žalobce předložil orgánu oprávněnému ke jmenování (OO) Komise;
- bude-li třeba, zrušit rozhodnutí Komise o zamítnutí stížnosti ze dne 5. srpna 2010;
- bude-li třeba, zrušit dopis ze dne 24. srpna 2010 vyhotovený v itaštine a přijatý nejdříve 1. října 2010;
- uložit Komisi uhradit škodu neoprávněně utrpěnou žalobcem na základě každého z těchto rozhodnutí, jejichž zrušení se domáhá, a *a fortiori* spojení těchto rozhodnutí, ve výši 1 000 eur, či dle úvahy Soudu částku vyšší nebo nižší, která se mu bude jevit spravedlivá;
- uložit žalované náhradu nákladů řízení.

**Žaloba podaná dne 13. února 2011 — Hecq v. Komise**

(Věc F-12/11)

(2011/C 113/46)

Jednací jazyk: francouzština

### Účastníci řízení

Žalobce: André Hecq (Chaumont-Gistoux, Belgie) (zástupce: L. Vogel, advokát)

Žalovaná: Evropská komise

### Předmět a popis sporu

Žaloba znějící na zrušení implicitního rozhodnutí, kterým se zamítá žádost žalobce o návrat do zaměstnání a vyplacení v plné výši jeho platu úředníka počítaného ode dne 1. srpna 2003, jakož i žádost o náhradu škody, to vše zvýšené o úroky z prodlení ve výši 7 % za rok od 1. srpna 2003.

### Návrhové žádání žalobce

- zrušit rozhodnutí přijaté orgánem oprávněným ke jmenování dne 29. října 2010, kterým byla zamítnuta stížnost žalobce ze dne 6. července 2009 podaná proti implicitnímu rozhodnutí považovanému za rozhodnutí přijaté dne 15. dubna 2010, a kterým byla zamítnuta žádost žalobce ze dne 15. prosince 2009 o návrat do zaměstnání a vyplacení v plné výši jeho platu úředníka počítaného ode dne 1. srpna 2003, jakož i o náhradu škody, to vše zvýšené o úroky z prodlení ve výši 7 % za rok od 1. srpna 2003;
- bude-li to nezbytné, zrušit implicitní rozhodnutí považované za přijaté orgánem oprávněným ke jmenování dne 15. dubna 2010 v rozsahu, v němž zamítá výše uvedenou žádost žalobce podanou dne 15. prosince 2009;
- uložit Komisi, aby žalobci z titulu náhrady škody zaplatila částku odpovídající platům úředníka, o něž byl neprávem připraven, a to ode dne 1. srpna 2003, a podpůrně, částku 50 000 eur, to vše zvýšené o úroky z prodlení vypočítané ode dne 1. srpna 2003 ve výši 7 % za rok;
- uložit Komisi náhradu nákladů řízení.

<u>Oznámení č.</u>	Obsah (pokračování)	Strana
2011/C 113/40	Věc T-140/07: Usnesení Tribunálu ze dne 4. února 2011 — Chi Mei Optoelectronics Europe a Chi Mei Optoelectronics UK v. Komise .....	20
2011/C 113/41	Věc T-5/10: Usnesení Tribunálu ze dne 16. února 2011 — Komise v. Earthscan .....	20
2011/C 113/42	Věc T-217/10: Usnesení Tribunálu ze dne 17. února 2011 — Rautaruukki v. OHIM — Vigil Pérez (MONTERREY) .....	20
2011/C 113/43	Věc T-274/10: Usnesení Tribunálu ze dne 17. února 2011 — Suez Environnement a Lyonnaise des eaux France v. Komise .....	21
2011/C 113/44	Věc T-316/10: Usnesení Tribunálu ze dne 17. února 2011 — HIM v. Komise .....	21
 <b>Soud pro veřejnou službu</b>		
2011/C 113/45	Věc F-3/11: Žaloba podaná dne 11. ledna 2011 — Marcuccio v. Komise .....	22
2011/C 113/46	Věc F-12/11: Žaloba podaná dne 13. února 2011 — Hecq v. Komise .....	22



## CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2011 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

### Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_cs.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm)

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

